



Manual de usuario
User manual
Manuel de l'utilisateur
Manual do utilizador

CONFORTLINE TERMODIGI



Termostato digital
Digital thermostat
Thermostat numérique
Termostato digital

ÍNDICE

Descripción	4
Datos técnicos	4
Características.....	4
Descripción de las teclas	4
Funciones y símbolos	5
Visualización de la pantalla	5
Ajuste de hora y del programa automático	5
Periodos del programa automático	6
Ajustes avanzados (Sugerencia: operado por un especialista)	6
Diagrama de conexión	7
Instalación.....	7

INDEX

Description	8
Technical data	8
Features	8
Button description	8
Functions and symbols	9
Screen display	9
Time and automatic program setting	9
Time interval programming	10
Advanced setting (Suggestion: operated by technician)	10
Connection diagram	11
Installation	11

INDEX

Description.....	12
Données techniques.....	12
Caractéristiques.....	12
Description des touches.....	12
Fonctions et symboles.....	13
Affichage de l'écran.....	13
Réglage de l'heure et du programme automatique.....	14
Périodes de programmation automatique.....	14
Réglages avancés (Conseil : à exécuter par un spécialiste).....	14
Schéma de connexion.....	15
Installation.....	15

ÍNDICE

Descrição.....	16
Dados técnicos.....	16
Características.....	16
Descrição das teclas.....	16
Funções e símbolos.....	17
Visualização do ecrã.....	17
Regulação do tempo e do programa automático.....	18
Períodos do programa automático.....	18
Definições avançadas (Dica: operado por um especialista).....	18
Esquema de ligação.....	19
Instalação.....	19

Descripción

Este diseño de termostato digital cubre la demanda del mercado. Es un termostato con una gran pantalla LCD, fácil de manejar y una completa funcionalidad, que se puede utilizar para calefacción o para aire acondicionado.

Datos técnicos

- Alimentación: 2 pilas AA 1,5V
- Corriente máxima: 3A
- Precisión: $\pm 0.5^{\circ}\text{C}$
- Rango de ajuste de temperatura: 5°C - 35°C (por defecto)
- Rango de temperatura medida: 5°C - 99°C
- Consumo: $<0.3\text{W}$
- Sensor de temperatura: NTC
- Dimensiones: 86x86x29 mm

Características

- Gran pantalla LCD con retroiluminación y visualización doble de temperatura.
- Visualización de hora (minutos, hora, día de la semana).
- Programación automática configurable en 6 periodos para los días laborables y 2 periodos para el fin de semana.
- Precisión de la visualización de la temperatura de la habitación: 0.5°C .
- Precisión interna: 0.1°C .
- Función de auto calibración de la temperatura de la habitación.

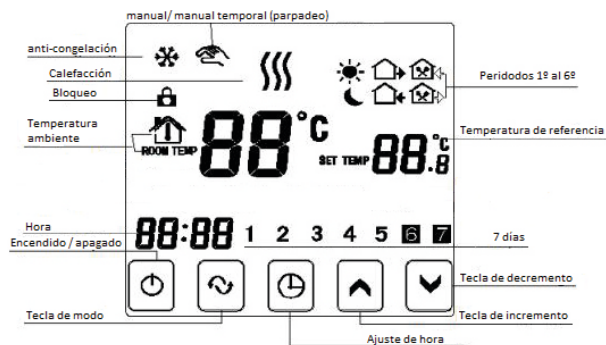
Descripción de las teclas

No.	Símbolo	Descripción
1		Encendido / Apagado.
2	M	Cambio entre modo automático y manual; Pulsación larga para entrar en el menú de configuración del programa automático.
3		Ajuste de hora: hora, minutos, día de la semana
4		Tecla de incremento: temperatura, hora, ajustes.
5		Tecla de decremento: temperatura, hora, ajustes.

Funciones y símbolos

- "☁" Control manual (Cuando parpadea el control manual es temporal; cuando no se visualiza ningún símbolo el termostato sigue la programación automática)
- "|||" La calefacción está arrancada.
- "❄" Indica la función anti congelación habilitada.
- "☀" Primer periodo, al amanecer.
- "🏠" Segundo periodo, al abandonar la casa por la mañana.
- "🏠➡" Tercer periodo, al volver a casa al mediodía.
- "🏠➡" Cuarto periodo, al salir de casa al mediodía.
- "🏠" Quinto periodo, al regresar a casa de noche.
- "🌙" Sexto periodo, al anochecer.
- "🔒" Bloqueo de pantalla (Se activa si esa función está habilitada y se mantiene pulsada la tecla "⏸").

Visualización de la pantalla



Ajuste de hora y del programa automático

1) Ajuste de tiempo

Presione la tecla "⏸" para entrar en la opción de ajuste de hora. Presione las teclas "↖" y "↗" para ajustar la hora, los minutos y el día de la semana. Presione la tecla "⏸" para confirmar un parámetro y avanzar al siguiente.

2) Ajuste del programa automático

Presione durante 5 segundos la tecla "M" para entrar en el modo de ajuste del programa automático.

El primer paso es ajustar los días que desea que se repita la programación para días laborales. Puede seleccionar "12345" (De lunes a viernes), "123456" (De lunes a sábado) y "1234567" (De lunes a domingo) con las teclas " y "". Para confirmar la selección realizada presione la tecla "M".

El segundo paso es realizar el ajuste de los periodos de tiempo y las temperaturas de referencia. Para cada periodo alterne entre temperatura, hora y minutos pulsando la tecla " y realice el ajuste de cada parámetro con las teclas " y "". Para confirmar los parámetros de un periodo y continuar con el siguiente, presione la tecla "M".

Una vez configurados los periodos de los días laborales se proceder a configurar los 2 periodos del fin de semana.

Periodos del programa automático

Periodo	Símbolo	Hora de inicio por defecto	Temperatura por defecto
Días laborales	1 	06:00	20°C
	2 	08:00	15°C
	3 	11:30	15°C
	4 	12:30	15°C
	5 	17:30	22°C
	6 	22:00	15°C
Fin de semana	1 	08:00	22°C
	2 	23:00	15°C

Nota: Para eliminar el control de temperatura durante un periodo, ajuste la temperatura a ∞ 00°.

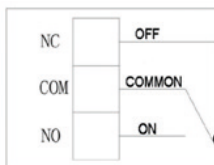
Ajustes avanzados (Sugerencia: operado por un especialista)

Con el termostato apagado, mantenga presionada la tecla " y pulse la tecla " para acceder al menú de ajustes avanzados. Cada parámetro se puede cambiar con las teclas " y " y confirmar con la tecla "M", avanzando al siguiente parámetro. Los parámetros ajustables en este menú son los siguientes:

No	Símbolo	Descripción	Rango de ajuste	Valor por defecto
1	dIF	Histéresis de temperatura	0.5°C - 4.5°C	1.0°C
2	SUH	Valor superior de ajuste de temperatura	5°C - 99°C	35°C
3	SUL	Valor inferior de ajuste de temperatura	5°C - 99°C	5°C

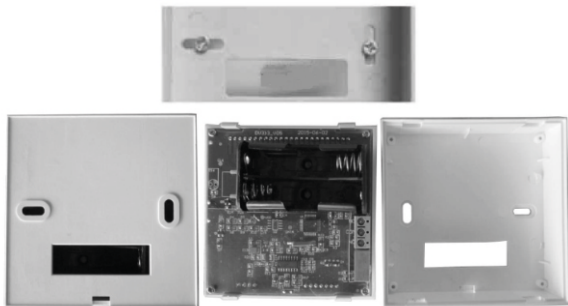
4	AdJ	Ajuste de temperatura medida (Compensación)	-5°C - 5°C	0.0°C
5	FrE	Función anti congelación	00: Función anti congelación deshabilitada 01: Función anti congelación habilitada	00
6	LOC	Función de bloqueo	00: Bloqueo deshabilitado 01: Bloqueo parcial 02: Bloqueo total	00
7	FAC	Ajuste a valores de fábrica	08: Mantener ajustes actuales 00: Reajustar a valores de fábrica	08

Diagrama de conexión



NC: Contacto normalmente cerrado
COM: Terminal común de entrada
NO: Contacto normalmente abierto

Instalación



1. Abra la tapa trasera del termostato. Fije la tapa trasera en la pared mediante dos tornillos introduciendo el cableado requerido a través del orificio de la misma. Se recomienda dejar 20 cm de cableado para la correcta conexión.
2. Coloque dos pilas AA y conecte los cables en los terminales de entrada.
3. Finalmente, encaje la parte frontal del termostato en la caja trasera.

Description

This digital thermostat aims at market demand. It is a thermostat with a large LCD screen, easy to operate and full functionality, which can be used to control heating or cooling units.

Technical data

- Power supply: 1,5V x 2 AA batteries
- Max. current: 3A
- Accuracy: $\pm 0.5^{\circ}\text{C}$
- Set-point temperature range: 5°C - 35°C (by default)
- Temperature range: 5°C - 99°C
- Consumption: $< 0.3\text{W}$
- Temperature sensor: NTC
- Dimensions: 86x86x29 mm

Features

- Large LCD screen with backlight display and double temperature display mode.
- Time display (minutes, hours, weekdays).
- Automatic programming with 6 intervals for weekdays and 2 intervals for weekend.
- Room temperature display precision: 0.5°C .
- Inner precision: 0.1°C .
- Room temperature automatically calibration function.

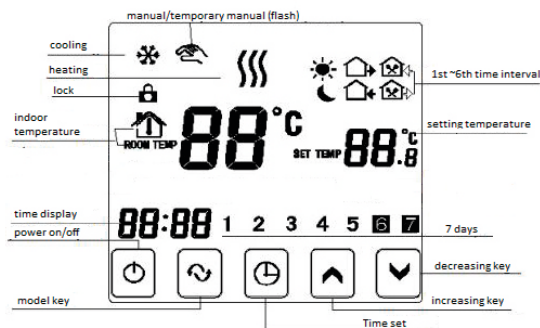
Button description

No.	Symbol	Description
1		Power on / off
2	M	Switch over auto/manual control; Long press for entering into interval programming setting.
3		Time setting: hour, minutes, weekday
4		Increasing key: temperature, hour, advanced settings.
5		Decreasing key: temperature, hour, advanced settings.

Functions and symbols

- ""
Manual control (temporary manual control when flashing; auto control when no sign is displayed)
- ""
Heating is on.
- ""
Anti-freezing function is enabled.
- ""
First time interval, when getting up in the morning.
- ""
Second time interval, when going out in the morning.
- ""
Third time interval, when back home at noon.
- ""
Fourth time interval, when going out at noon.
- ""
Fifth time interval, when back home at night.
- ""
Sixth time interval, when sleeping at night.
- ""
Screen lock (The lock function must be enabled and it is necessary a long press of the "" key).

Screen display



Time and automatic program setting

1) Time setting

Press "" key in order to enter in the time setting menu. Then press "" y "" keys to adjust hour, minute and weekday. Press "" to confirm each parameter and progress to the next one.

2) Automatic program setting

Pressing "M" key for 5 seconds, the automatic program-setting menu will be displayed in the screen.

First step, select the weekdays considered as working days. It is possible to select "12345" (From Monday to Friday), "123456" (From Monday to Saturday) or "1234567" (From Monday to Sunday) by pressing " " and " " keys. When the desired option is selected, press "M" key to confirm.

Second step, adjust the initial interval time and setting temperature. For each interval switch between the time and the temperature by pressing " " key and adjust each parameter by pressing " " and " " keys. Press "M" key to confirm the setting for each interval and progress to the next one.

When all the intervals for the working days are adjusted, it is the time to adjust the 2 intervals for the weekend.

Time interval programming

Period		Symbol	Default period time	Default period temperature
Working days	1		06:00	20°C
	2		08:00	15°C
	3		11:30	15°C
	4		12:30	15°C
	5		17:30	22°C
	6		22:00	15°C
Weekend	1		08:00	22°C
			23:00	15°C

Note: If setting temperature is 00°C, this time interval is shutdown.

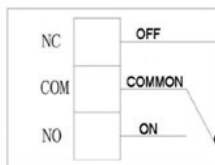
Advanced setting (Suggestion: operated by technician)

Under power off state, press and hold " ". Under power off state, press and hold " " in order to enter in the advanced setting menu. Each parameter can be changed by pressing " " and " " keys and confirmed by pressing "M" key, progressing to the next parameter. The advanced settings in this menu are indicated below:

No	Symbol	Description	Parameter range	Factory default
1	dIF	Temperature hysteresis	0.5°C - 4.5°C	1.0°C
2	SUH	Set upper temperature value	5°C - 99°C	35°C
3	SUL	Set lower temperature value	5°C - 99°C	5°C

4	AdJ	Room temperature adjust (Calibration)	-5°C – 5°C	0.0°C
5	FrE	Anti-freezing function	00: Anti-freezing function shutdown 01: Anti-freezing function enabled	00
6	LOC	Lock function	00: Lock disabled 01: Half lock 02: Full lock	00
7	FAC	Factory default	08: Maintaining current settings 00: Restore Factory default	08

Connection diagram

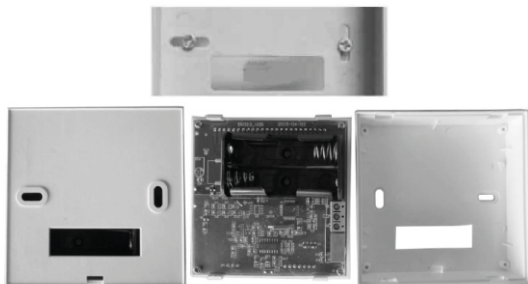


NC: Normally close contact

COM: Common terminal

NO: Normally open contact

Installation



1. After open upper panel and bottom panel, fix the bottom panel on the wall using two screws, entering the required wires through hole of the bottom panel. It is recommended that the wires have a length of 20 cm in order to facilitate the connection.
2. Install two AA batteries and connect the wires on input terminals.
3. Finally, close bottom panel and upper panel.

Description

Ce thermostat numérique répond à la demande du marché. Il s'agit d'un thermostat doté d'un grand écran LCD, facile à utiliser et entièrement fonctionnel, qui peut être utilisé pour le chauffage ou la climatisation.

Données techniques

- Alimentation : 2 piles AA 1,5V
- Courant maximal : 3A
- Précision : $\pm 0,5^{\circ}\text{C}$
- Plage de réglage de la température : 5°C - 35°C (par défaut)
- Plage de température mesurée : 5°C - 99°C
- Consommation électrique : $< 0,3\text{W}$
- Capteur de température : NTC
- Dimensions : 86x86x29 mm

Caractéristiques

- Grand écran LCD avec rétro-éclairage et double affichage de la température.
- Affichage de l'heure (minutes, heure, jour de la semaine).
- Programmation automatique configurable en 6 périodes pour les jours de semaine et 2 périodes pour les week-ends.
- Précision de l'affichage de la température ambiante : $0,5^{\circ}\text{C}$.
- Précision interne : $0,1^{\circ}\text{C}$.
- Fonction d'étalonnage automatique de la température ambiante.

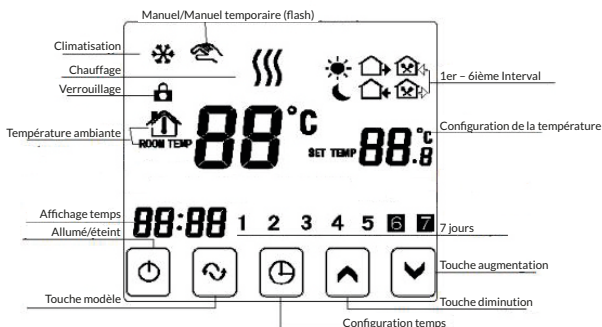
Description des touches

Non.	Symbole	Description
1		Activé / Désactivé.
2	M	Passage du mode automatique au mode manuel ; Une pression longue permet d'accéder au menu de configuration du programme à interval.
3		Réglage de l'heure : heure, minute, jour de la semaine
4		Touche d'augmentation : température, temps, réglages.
5		Touche de diminution : température, temps, réglages.

Fonctions et symboles

- "  " Commande manuelle (lorsque le symbole clignote, la commande manuelle est temporaire ; lorsqu'aucun symbole n'est affiché, le thermostat suit la programmation automatique).
- "  " Le chauffage est activé.
- "  " Indique que la fonction antigel est activée.
- "  " Première période, à l'aube.
- "  " Deuxième période, en quittant la maison le matin.
- "  " Troisième période, en rentrant à la maison à midi.
- "  " Quatrième période, en quittant la maison à midi.
- "  " Cinquième période, en rentrant à la maison le soir.
- "  " Sixième période, le soir.
- "  " Verrouillage de l'écran (activé si cette fonction est activée et que la touche  " est maintenue enfoncée).

Affichage de l'écran



Réglage de l'heure et du programme automatique

1) Réglage de l'heure

Appuyez sur la touche "" pour accéder à l'option de réglage de l'heure. Appuyez sur les touches " et "" pour régler l'heure, les minutes et le jour de la semaine. Appuyez sur la touche "" pour confirmer un paramètre et passer au suivant.

2) Réglage automatique du programme

Appuyez sur la touche "M" pendant 5 secondes pour accéder au mode de réglage automatique du programme.

La première étape consiste à définir les jours où vous souhaitez que l'horaire des jours de la semaine se répète. Vous pouvez sélectionner "12345" (du lundi au vendredi), "123456" (du lundi au samedi) et "1234567" (du lundi au dimanche) à l'aide des touches "▽" et "△". Pour confirmer votre sélection, appuyez sur la touche "M".

La deuxième étape consiste à régler les périodes de temps et les températures de référence. Pour chaque période, basculez entre la température, l'heure et la minute en appuyant sur la touche "⊖" et ajustez chaque paramètre avec les touches "▽" et "△". Pour confirmer les paramètres d'une période et passer à la suivante, appuyez sur la touche "M".

Une fois les périodes de la journée de travail configurées, procédez à la configuration des 2 périodes du weekend.

Périodes de programmation automatique

Période		Symbole	Heure de début par défaut	Température par défaut
Jours ouvrables	1		06:00	20°C
	2		08:00	15°C
	3		11:30	15°C
	4		12:30	15°C
	5		17:30	22°C
	6		22:00	15°C
Week-end	1		08:00	22°C
			23:00	15°C

Note : Pour supprimer le contrôle de la température pendant un certain temps, réglez la température sur "00".

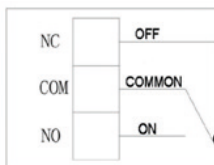
Réglages avancés (Conseil : à exécuter par un spécialiste)

Le thermostat étant éteint, maintenez la touche "▽" enfoncée et appuyez sur la touche "⊖" pour accéder au menu des réglages avancés. Chaque paramètre peut être modifié à l'aide des touches "▽" et "△" et confirmé à l'aide de la touche "M" pour passer au paramètre suivant. Les paramètres réglables dans ce menu sont les suivants :

Non	Symbole	Description	Plage de réglage	Valeur par défaut
1	dIF	Hystérésis de température	0.5°C - 4.5°C	1.0°C
2	SUH	Valeur de réglage de la température supérieure	5°C - 99°C	35°C
3	SUL	Valeur de réglage de la température inférieure	5°C - 99°C	5°C

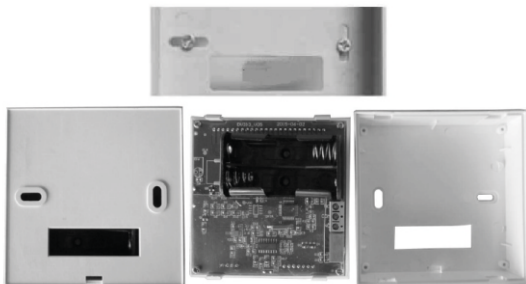
4	AdJ	Réglage de la température mesurée (compensation)	-5°C – 5°C	0.0°C
5	FrE	Fonction antigel	00 : Fonction antigel désactivée 01 : Fonction antigel activée	00
6	LOC	Fonction de blocage	00 : Verrouillage désactivé 01 : demi-verrouillage 02 : Verrouillage complet	00
7	FAC	Réinitialisation aux valeurs d'usine	08 : Maintien des paramètres actuels 00 : Rétablissement des paramètres d'usine	08

Schéma de connexion



NC : contact normalement fermé
COM : borne d'entrée commune
NO : contact normalement ouvert

Installation



1. Ouvrez le couvercle arrière du thermostat. Fixez le couvercle arrière au mur à l'aide de deux vis et insérez le câblage nécessaire à travers le trou du couvercle arrière. Il est recommandé de laisser un espace de 20 cm pour permettre une connexion correcte.
2. Insérez deux piles AA et connectez les fils aux bornes d'entrée.
3. Enfin, insérez la face avant du thermostat dans la boîte arrière.

Descrição

Este termostato digital visa responder à procura do mercado. Trata-se de um termostato com um grande ecrã LCD, fácil de utilizar e com todas as funcionalidades, que pode ser utilizado para controlar unidades de aquecimento ou de refrigeração.

Dados técnicos

- Alimentação eléctrica: 1,5V x 2 pilhas AA
- Corrente máxima: 3A
- Precisão: $\pm 0,5^{\circ}\text{C}$
- Intervalo de temperatura do ponto de ajuste: 5°C - 35°C (por defeito)
- Gama de temperaturas: 5°C - 99°C
- Consumo: $< 0,3\text{W}$
- Sensor de temperatura: NTC
- Dimensões: 86x86x29 mm

Características

- Grande ecrã LCD com retroiluminação e modo duplo de visualização da temperatura.
- Indicação da hora (minutos, horas, dias da semana).
- Programação automática com 6 intervalos para dias de semana e 2 intervalos para fim de semana.
- Precisão da indicação da temperatura ambiente: $0,5^{\circ}\text{C}$.
- Precisão interior: $0,1^{\circ}\text{C}$.
- Função de calibração automática da temperatura ambiente.

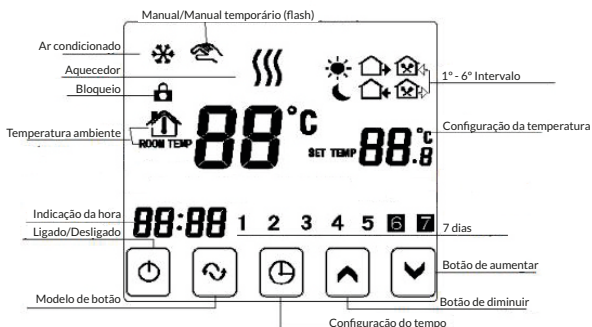
Descrição do botão

No.	Símbolo	Descrição
1		Ligar / desligar
2	M	Comutação do controlo automático/manual; Pressão longa para entrar na programação de intervalos.
3		Definição da hora: hora, minutos, dia da semana
4		Tecla para aumentar: temperatura, hora, definições avançadas.
5		Tecla para reduzir: temperatura, hora, definições avançadas.

Funções e símbolos

- ☞ "☞" "Controlo manual (controlo manual temporário quando o sinal está a piscar; controlo automático quando não é visível)
- ☞ "☞☞☞" "O aquecimento está ligado.
- ☞ ☼ "A função de anti-congelação está activada.
- ☞ ☀ "Primeiro intervalo de tempo, ao levantar-se de manhã.
- ☞ ☞ "Segundo intervalo de tempo, ao sair de manhã.
- ☞ ☞☞ "Terceiro intervalo de tempo, quando regressa a casa hora do almoço.
- ☞ ☞☞ "Quarto intervalo de tempo, ao sair de casa a hora do almoço.
- ☞ ☞☞☞ "Quinto intervalo de tempo, quando regressa a casa à noite.
- ☞ ☾ "Sexto intervalo de tempo, quando dorme à noite.
- ☞ ☒ "Bloqueio do ecrã (A função de bloqueio deve estar activada e é necessário premir longamente a tecla "☒").

Visualização do ecrã



Definição da hora e do programa automático

1) Definição da hora

Prima a tecla "☒" para aceder ao menu de configuração da hora. Em seguida, prima as teclas "☒" e "☒" para ajustar a hora, os minutos e o dia da semana. Prima "☒" para confirmar cada parâmetro e passar ao seguinte.

2) Definição automática do programa

Premindo a tecla "M" durante 5 segundos, é apresentado no ecrã o menu de programação automática.

Em primeiro lugar, seleccionar os dias da semana considerados como dias úteis. É possível seleccionar "12345" (de segunda a sexta), "123456" (de segunda a sábado) ou "1234567" (de segunda a domingo) premindo as teclas "☐" e "☐". Quando a opção desejada estiver seleccionada, prima a tecla "M" para confirmar.

Na segunda fase, ajuste o tempo do intervalo inicial e a temperatura de regulação. Para cada intervalo, alternar entre o tempo e a temperatura premindo a tecla "☐" e ajustar cada parâmetro premindo as teclas "☐" e "☐". Premir a tecla "M" para confirmar a regulação de cada intervalo e passar ao seguinte.

Quando todos os intervalos para os dias úteis estiverem regulados, é altura de regular os 2 intervalos para o fim de semana.

Programação de intervalos de tempo

Período	Símbolo	Período por defeito	Temperatura do período predefinido
Dias úteis	1 	06:00	20°C
	2 	08:00	15°C
	3 	11:30	15°C
	4 	12:30	15°C
	5 	17:30	22°C
	6 	22:00	15°C
Fim de semana	1 	08:00	22°C
		23:00	15°C

Nota: Se a temperatura definida for "00", este intervalo de tempo é encerrado.

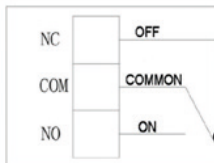
Definição avançada (Sugestão: operado por um técnico)

No estado desligado, premir e manter premido "☐". No estado desligado, premir e manter premido "☐" para entrar no menu de configuração avançada. Cada parâmetro pode ser alterado premindo as teclas "☐" e "☐" e confirmado premindo a tecla "M", passando ao parâmetro seguinte. As definições avançadas deste menu são indicadas a seguir:

No	Símbolo	Descrição	Gama de parâmetros	Predefinição de fábrica
1	dIF	Histerese de temperatura	0.5°C - 4.5°C	1.0°C
2	SUH	Definir o valor superior da temperatura	5°C - 99°C	35°C
3	SUL	Definir o valor inferior da temperatura	5°C - 99°C	5°C

4	AdJ	Ajuste da temperatura ambiente (Calibração)	-5°C – 5°C	0.0°C
5	FrE	Função anti-congelamento	00: Função anti-congelamento - paragem 01: Função anti-congelamento activada00:	00
6	LOC	Função de bloqueio	Bloqueio desativado 01: Meia fechadura 02: Bloqueio total08: Manutenção das definições actuais	00
7	FAC	Predefinição de fábrica	00: Repor a predefinição de fábrica	08

Esquema de ligação

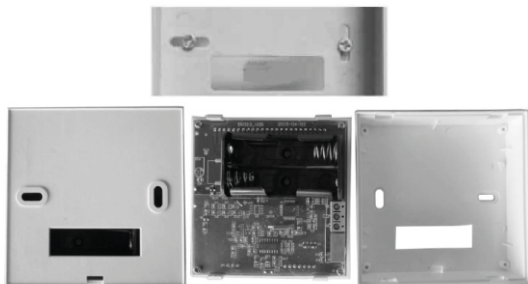


NC: Contacto normalmente fechado

COM: Terminal comum

NO: Contacto normalmente aberto

Instalação



1. Depois de abrir o painel superior e o painel inferior, fixe o painel inferior na parede com dois parafusos, introduzindo os fios necessários através do orifício do painel inferior. Recomenda-se que os fios tenham um comprimento de 20 cm para facilitar a ligação.
2. Instalar duas pilhas AA e ligar os fios aos terminais de entrada.
3. Por fim, feche o painel inferior e o painel superior.



Fabricante (Art.10, Directiva 2014/35/UE):
KPSEUMAN, S.L.

Parque Empresarial de Argame,
C/ Picu Castiellu, Parcelas i-1 a i-4
E-33163 Argame, Morcín, Asturias, España (Spain)

www.kps-intl.com